

Instructions for use

0709022017

Choose your language

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| PT Português | SK Slovensky |
| EN English | PL Polski |
| ES Español | ET Eesti |
| FR Français | LT Lietuviškai |
| IT Italiano | LV Latviski |
| RO Română | CS Český |
| NL Nederlands | GA Gaeilge |
| DE Deutsch | HU Magyar |
| SV Svenska | TR Türkçe |
| DA Danish | MT Malti |
| FI Suomi | BG Български |
| HR Hrvatski | RU Русский |
| SL Slovenščina | EL Ελληνικά |

Português

COMPOSIÇÃO

Liga metálica Cu-Zn.

DESCRIÇÃO E INDICAÇÃO

Pino metálico para a confecção de coroas provisórias.

TÉCNICA DE USO

1. Prepare o canal radicular de acordo com o tamanho do pino definitivo.
2. Selecione METALPIN do tamanho desejado e reembase no conduto com resina acrílica.
3. Una a coroa provisória ao Metalpin com resina acrílica e cimento com cimento temporário.

ADVERTÊNCIA

Metalpin não pode ser usado em restaurações definitivas, pois, não possui propriedades mecânicas adequadas para essa finalidade. O tempo de utilização do Metalpin na boca não deve exceder 30 dias. Produto de uso exclusivo de dentistas.

English

COMPOSITION

Alloy Cu-Zn.

DESCRIPTION AND INDICATION

Metal pin for the fabrication of temporary crowns.

TECHNIQUE FOR USE:

1. Prepare root canal according to size of final post.
2. Select the METALPIN of the desired size and reembase in the canal with acrylic resin.
3. Join the temporary crown to Metalpin with acrylic resin and cement with temporary cement.

WARNING

Metalpin should not be used in final restorations. Its composition does not provide adequate mechanical properties for this purpose. Time for use in mouth should not extend 30 days. To be used only by a dentist.

Español

COMPOSICIÓN

Liga metálica Cu-Zn.

DESCRIPCIÓN Y INDICACIÓN

Pino metálico para la confección de coronas provisionales.

TÉCNICA DE USO

1. Prepare el conducto radicular de acuerdo con el tamaño del perno definitivo.
2. Seleccione el METALPIN del tamaño deseado y reembase el conducto con resina acrílica.
3. Unirse a la corona temporal al Metalpin con resina acrílica y cemento con cemento provisional.

ADVERTENCIA

Metalpin no puede ser usado en restauraciones definitivas porque no presenta propiedades mecánicas adecuadas para esa finalidad. El tiempo de utilización del Metalpin en la boca no debe exceder 30 días. Producto de uso exclusivo de dentistas.

Français

COMPOSITION

Alliage métallique Cu-Zn.

DESCRIPTION ET INDICATION

Tenons d'ancrage métalliques pour la confection de couronnes provisoires.

TECHNIQUES D'UTILISATION

1. Préparer le canal radiculaire en accord avec la taille du tenon d'ancrage définitif.
2. Sélectionner METALPIN de la taille adéquate et le fixer dans le conduit avec de la résine acrylique.
3. Unir la couronne provisoire au Metalpin avec de la résine acrylique et cémenter avec du ciment temporaire.

AVERTISSEMENT

Metalpin ne peut pas être utilisé dans des restaurations définitives, car il ne possède pas les propriétés mécaniques adaptées à cette fin. La période d'utilisation de Metalpin dans la bouche ne doit pas excéder 30 jours. Produit à l'usage exclusif de dentistes.

Italiano

COMPOSIZIONE

Lega metallica Cu-Zn.

DESCRIZIONE E INDICAZIONE

Perno di metallo per fare corone provvisorie.

TECNICA DI USO

1. Preparare il canale radicolare in base alle dimensioni del perno definitivo.
2. Selezionare METALPIN nella dimensione desiderata e basare ancora nel condotto con resina acrilica.
3. Unire la corona provvisoria al Metalpin con resina acrilica e cementare con cemento provvisorio.

ATTENZIONE

Metalpin non può essere utilizzato in restauri definitivi perché non ha proprietà meccaniche adatte a questo scopo. Il tempo di utilizzo del Metalpin in bocca non deve superare i 30 giorni. Prodotto di uso esclusivo dei dentisti.

Română

COMPOZIȚIE

Aliaj Cu-Zn

DESCRIERE ȘI INDICAȚII

Pini metalici pentru fabricarea coroanelor temporare.

TEHNICĂ DE UTILIZARE:

1. Pregătirea canalului radicular în funcție de dimensiunea stâlpului final.
2. Alegeți PINUL METALIC de dimensiunea dorită și poziționați-l în canal cu rășină acrilică.
3. Uniți coroana temporară cu pinul metalic cu rășină acrilică și material cu cimentare temporară.

AVERTISMENT

Metalpin nu ar trebui utilizat pentru lucrările finale. Compoziția sa nu prezintă proprietăți mecanice corespunzătoare pentru acest scop. Timpul de utilizare nu trebuie să depășească 30 de zile. A se utiliza doar de către un medic stomatolog.

Nederlands

COMPOSITIE

Legering Cu-Zn.

BESCHRIJVING EN INDICATIE

Metalen pin voor de vervaardiging van tijdelijke kronen.

GEBRUIK TECHNIEK:

1. Voorbereiden van wortelkanalen volgens het formaat van de laatste paal.
2. Selecteer de METALPIN van gewenst formaat en reembase in het kanaal met acrylaat kleurstof.
3. Verbind de tijdelijke kroon aan de Metalpin met acrylaat kleurstof en cement met tijdelijke cement.

WAARSCHUWING

Metalpin mag niet worden gebruikt in de eindrestauraties. De samenstelling voorziet niet van voldoende mechanische eigenschappen voor dit doel. Tijd in de mond mag niet uitbreiden boven de 30 dagen. Kan alleen worden gebruikt door een tandarts.

Deutsch

ZUSAMMENSETZUNG

Cu-Zn Metalllegierung (Messing).

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Metallpin zur Herstellung von provisorischen Kronen.

HANDHABUNG

1. Den Wurzelkanal entsprechend der Größe des endgültigen Pins präparieren.
2. METALPIN in der gewünschten Größe auswählen und mit Acrylharz an die Führung anbringen.
3. Die provisorische Krone mit Acrylharz an den Metalpin schmelzen und mit temporärem Zahnzement zementieren.

HINWEISE

Der Metalpin kann nicht bei Endprothesen verwendet werden, da er für diesen Zweck nicht die nötigen mechanischen Eigenschaften aufweist. Die Zeit des Einsatzes des Pins im Mund darf 30 Tage

nicht überschreiten. Das Produkt ist ausschließlich für Zahnärzte vorgesehen.

Svenska

SAMMANSÄTTNING

Legering Cu-Zn.

BESKRIVNING OCH INDIKATION

Metallstift för tillverkning av temporära kronor

ANVÄNDNINGSMETOD:

1. Förbered rotkanalen enligt det sista stiftets storlek.
2. Välj önskat METALLSTIFT och fäst i kanalen med akrylharts.
3. Fäst metallstiftet på den tillfälliga kronan med akrylharts och cementera med temporärt cement.

VARNING

Metallstift lämpar sig inte för permanenta restaurationer. Dess sammansättning besitter inte tillräckliga mekaniska egenskaper för detta syfte. Stiftet får inte stanna kvar i munnen längre än 30 dagar. Får endast appliceras av tandläkare.

Danish

SAMMENSÆTNING

Legering Cu-Zn.

BESKRIVELSE OG INDIKATION

Metal pin til fremstilling af midlertidige kroner.

TEKNIK FOR BRUG:

1. Forbered rodbehandling efter størrelse af den endelige post.
2. Vælg en METALPIN af den ønskede størrelse og placer i kanalen med acrylharpiks.
3. Forbind den midlertidige krone til Metalpinnen med akryl harpiks og cementer med midlertidig cement.

ADVARSEL

Metalpin bør ikke anvendes i de endelige restaureringer. Dens sammensætning giver ikke tilstrækkelige mekaniske egenskaber til dette formål. Tid for anvendelse i munden bør ikke overstige 30 dage. Må kun anvendes af en tandlæge.

Suomi

KOOSTUMUS

Sekametalli Cu-Zn.

KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Metallineula väliaikaisten kruunujen asettamiseen.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Valmistele juurikanava riippuen hampaan kruunun koosta.
2. Valitse METALPIN halutussa koossa, ja täytä kanava akryylihartsilla.
3. Liitä väliaikainen kruunu Metalpin :iin

akryylihartsilla ja sementoi väliaikaissementillä.
VAROITUS

Metalpin ei sovellu käytettäväksi lopullisissa ehostuksissa. Sen koostumus ei tarjoa tarpeenmukaisia ominaisuuksia tähän tarkoitukseen. Käyttö suussa ei saisi olla enempää kuin 30 päivää. Vain hammaslääkärien käyttöön.

Hrvatski

SASTAV

Legura Cu-Zn.

OPIS I INDIKACIJE

Metalna igla za izradu privremenih krunica.

TEHNIKA UPOTREBE:

1. Pripremite korijenski kanal u skladu s veličinom završne ispune.
2. Odaberite metalnu iglu željene veličine i ispunite kanal akrilnom smolom.
3. Povežite privremenu krunicu s metalnom iglom pomoću akrilne smole i učvrstite privremenim učvršćivačem.

UPOZORENJE

Metalnu iglu nemojte koristiti u sklopu završnih rješenja. Njezin sastav ne pruža odgovarajuća mehanička svojstva za namijenjenu svrhu. Vrijeme upotrebe ograničeno je na 30 dana. Smije koristiti samo stomatolog.

Slovenščina

SESTAVA

Zlitina Cu-Zn.

OPIS IN INDIKACIJA

Kovinski zatič za izdelavo začasnih kron.

NAČIN UPORABE:

1. Pripravite koreninski kanal glede na velikost končnega zatiča.
2. Izberite željeno velikost zatiča METALPIN in z akrilno smolo namestite v kanal.
3. Na Metalpin z akrilno smolo namestite začasno krono in zacementirajte z začasnim cementom.

OPOZORILO

Metalpin ne sme biti uporabljen za končne restavracije. Sestava izdelka ne zagotavlja zadostnih mehanskih lastnosti za ta namen. Čas uporabe v ustih ne sme preseči 30 dni. Lahko uporablja le zobozdravnik.

Slovensky

ZLOŽENIE

Zliatina Cu-Zn.

POPIS INDIKÁCIE

Kovový čap pre výrobu dočasných korúnok.

SPÔSOB POUŽITIA:

1. Pripravte koreňový kanálik podľa veľkosti finálneho čapu.
2. Vyberte si METALPIN požadovanej veľkosti a upevnite ho v kanáliku akrylovou živicoou.
3. Pripevnite dočasnú korunku k čapu Metalpin pomocou akrylovej živice a zacementujte pomocou dočasného cementu.

VAROVANIE

Čap Metalpin sa nesmie používať pre finálne náhrady. Jeho zloženie nemá pre tieto účely dostatočné mechanické vlastnosti. Doba v ústach by nemala prekročiť 30 dní. Môže používať iba zubný lekár.

Polski

SKŁAD

Stop metali Cu-Zn.

OPIS I WSKAZANIA

Implant metalowy do wykonywania koron tymczasowych.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Przygotować kanał korzenia zęba w zależności od ostatecznej wielkości implantu.
2. Wybrać METALPIN o pożądanym rozmiarze i umocować w kanale za pomocą żywicy akrylowej.
3. Połączyć koronę tymczasową z Metalpinem za pomocą żywicy akrylowej i zacementować cementem tymczasowym.

OSTRZEŻENIE

Metalpin nie może być wykorzystywany do ostatecznych uzupełnień ponieważ nie posiadają odpowiednich do tego celu właściwości mechanicznych. Okres utrzymania Metalpinu w ustach nie powinien przekroczyć 30 dni. Produkt przeznaczony do wyłącznego stosowania przez dentystów.

Eesti

KOOSTIS

Vase (Cu) ja tsingi (Zn) metallisulam.

KIRJELDUS JA NÄIDUSTUS

Metalltihvt ajutiste kroonide valmistamiseks.

KASUTUSTEHNIIKA

1. Valmistage juurekanal ette vastavalt lõpliku tihvti suurusele.
2. Valige soovitud suurusega metalltihvt METALPIN ja asetage see akrüülvaiguga kanalikäiku.
3. Ühendage ajutine kroon akrüülvaiguga metalltihvti külge ja tsementeerige see ajutise tsemendiga.

HOIATUS

Metalltihvti ei tohi kasutada lõplikes taastustöodes, sest sellel ei ole selleks otstarbeks sobivaid mehaanilisi omadusi. Metalltihvti ei tohi suus kasutada kauem kui 30 päeva. Toode on mõeldud kasutamiseks ainult hambaarstidele.

Lietuviškai

SUDĖTIS

Cu-Zn metalų lydinys.

APRAŠYMAS IR INDIKACIJA

Metalinis kaištis laikinų vainikėlių gamybai.

NAUDOJIMO BŪDAS

1. Paruoškite šaknies kanalą pagal galutinio kaiščio dydį.
2. Pasirinkite norimo dydžio METALPIN ir padenkite kanalą akriliniu kompozitu.
3. Sujunkite laikiną vainikėlį su METALPIN su akriliniu kompozitu ir cementuokite laikinu cementu.

ĮSPĖJIMAS

METALPIN negali būti naudojamas galutiniam taisymui, jo sudėtis neturi šiam tikslui reikalingų mechaninių savybių. Metalpin naudojimo laikas burnoje neturėtų viršyti 30 dienų. Tik odontologo naudojimui.

Latviski

SASTĀVS

Cu-Zn sakausējums.

APRAKSTS UN INDIKĀCIJAS

Metāla tapa pagaidu kronīša izgatavošanai.

LIETOŠANAS METODE

1. Sagatavojiet saknes kanālu, ņemot vērā galīgās restaurācijas izmērus.
2. Piemeklējiet vēlamā izmēra METALPIN un nostipriniet kanālā ar akrila sveķiem.
3. Ar akrila sveķu palīdzību savienojiet pagaidu kronīti ar Metalpin un cementējiet, izmantojot pagaidu cementu.

BRĪDINĀJUMS

Metalpin nedrīkst izmantot galīgajā restaurācijā. Tā sastāvs nenodrošina nepieciešamos mehāniskos raksturlielumus šim nolūkam. Metalpin var atrasties mutes dobumā ne ilgāk par 30 dienām. Ar materiālu drīkst strādāt tikai zobārsti.

Česky

SLOŽENÍ

Slitina Cu-Zn.

POPIS A INDIKACE

Kovový čep pro výrobu dočasných korunek.

ZPŮSOB POUŽITÍ:

1. Připravte kořenový kanálek podle velikosti finálního čepu.
2. Vyberte METALPIN požadované velikosti a upevněte jej v kanálku pomocí akrylové pryskyřice.
3. Připevněte dočasnou korunku k čepu Metalpin pomocí akrylové pryskyřice a zacementujte pomocí dočasného cementu.

VAROVÁNÍ

Čep Metalpin se nesmí používat pro finální náhrady. Jeho složení nemá pro tento účel dostatečné mechanické vlastnosti. Doba, kdy je v ústech, by neměla překročit 30 dnů. Může používat pouze zubní lékař.

Gaeilge

COMHDHÉANAMH

Comhiotal Cu-Zn.

CUR SÍOS AGUS COMHARTHA

Bioráin miotail chun corónacha sealadacha a dhéanamh.

TECHNÍOCHT D'ÚSÁID:

1. Ullmhaigh an chanáil fréimhe de réir méid an phoist deiridh.
2. Roghnaigh an BIORÁIN MIOTAIL den méid a bhfuil ag teastáil agus athlonnaigh é sa chanáil le roisín aicrileach.
3. Ceangail an choróin sealadach leis an bioráin miotail le roisín aicrileach agus stroighnaigh le stroighin sealadach.

RABHADH

Ní chóir an bioráin miotail a úsáid in athchóirithe riamh. Níl airíonna meicniúla leordhóthanach ag a chomhdhéanamh le haighaidh na críche sin. Ní chóir an t-am úsáide sa bhéal 30 lae a shárú. Le haighaidh úsáid ach amháin ag fiaclóirí.

FRANÇAIS

COMPOSITION

Alliage métallique Cu-Zn.

DESCRIPTION ET INDICATION

Tenons d'ancrage métalliques pour la confection de couronnes provisoires.

TECHNIQUES D'UTILISATION

1. Préparer le canal radiculaire en accord avec la taille du tenon d'ancrage définitif.
2. Sélectionner METALPIN de la taille adéquate et le fixer dans le conduit avec de la résine acrylique.
3. Unir la couronne provisoire au Metalpin avec de la résine acrylique et cémenter avec du ciment temporaire.

AVERTISSEMENT

Metalpin ne peut pas être utilisé dans des restaurations définitives, car il ne possède pas les propriétés mécaniques adaptées à cette fin. La période d'utilisation de Metalpin dans la bouche ne doit pas excéder 30 jours. Produit à l'usage exclusif de dentistes.

Magyar

ÖSSZETÉTEL

Réz-cink ötvözet.

LEÍRÁS ÉS JAVALLATOK

Fémcsap, ideiglenes korona készítéséhez.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. Készítse elő a gyökércsatornát a használni kívánt gyökércsap méretének megfelelően.
2. Válassza ki a kívánt méretű METALPIN csapot és akrilát alkalmazásával ragassza be a csatornába.
3. Akrilát alkalmazásával adaptálja az ideiglenes koronát a Metalpin csaphoz és ragassza fel ideiglenes ragasztóanyaggal.

FIGYELMEZTETÉS

A Metalpin alkalmazása végleges restaurációhoz való alkalmazása nem javasolt. Ilyen típusú felhasználáshoz összetételéből adódóan nem rendelkezik megfelelő mechanikai tulajdonságokkal. A METALPIN ideiglenes restaurációk szájban tartása legfeljebb 30 napig javasolt. Kizárólag fogorvosi használatra szánt termék.

Türkçe

KOMPOZİSYON

Cu-Zn alaşımı.

AÇIKLAMA VE ENDİKASYON

Geçici kronların yapımında Metal post.

KULLANIM TEKNİĞİ

1. Kök kanalını daimi postun boyutuna göre hazırlayın.
2. METALPIN'in istediğiniz boyutu seçin ve kanalı akrilik reçine ile doldurun.
3. Geçici kronu Metalpin'e akrilik reçine ile birleştirin ve geçici siman ile simantasyon yapın.

UYARI

Metalpin daimî restorasyonlarda kullanılmamalıdır, çünkü bu amaç için uygun hiçbir mekanik özellikleri yoktur. Metalpin'in ağızda kullanımı 30 gün aşmamalıdır. Bu ürün diş hekimlerin özel kullanımı içindir.

Malti

KOMPOŻIZZJONI

Liga Cu-Zn.

DESKRIZZJONI U INDIKAZZJONI

Pinn tal-metall għall-manifattura ta' snien artifiċjali temporanji.

TEKNIKA GĦALL-UŻU:

1. Ipprepara l-kanal tal-għerq skont id-daqs tal-pinn finali.
2. Agħzel il-METALPIN tad-daqs mixtieq u għaqqad fil-kanal b'reżina akrilika.
3. Waħĥal is-sinna artifiċjali temporanja mal-Metalpin b'reżina akrilika u ssimenta b'siment temporanju.

TWISSIJA

Metalpin m'għandux jintuża f'restorazzjonijiet finali. Il-kompożizzjoni tiegħu ma tipprovdix proprjetajiet mekkanici adegwati għal dan l-għan. Iż-żmien għal użu fil-ħalq m'għandux jaqbeż it-30 ġurnata. Irid jintuża biss minn dentist.

Български

СЪСТАВ

Cu-Zn сплав.

ОПИСАНИЕ И ПОКАЗАНИЕ

Метален щифт за изработка на временни корони.

НАЧИН ЗА УПОТРЕБА:

1. Подгответе кореновия канал в зависимост от размера на крайната опора.
2. Изберете металния щифт с желания размер и го поставете в канала с акрилна смола.
3. Добавете временната корона към металния щифт с акрилна смола и циментируйте с временен цимент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Металният щифт не трябва да се използва при крайни възстановявания. Неговият състав не осигурява адекватни механични свойства за тази цел. Времето за използване в устата не трябва да превишава 30 дни. За употреба само от зъболекар.

Русский

СОСТАВ

Металлический сплав Cu-Zn.

ОПИСАНИЕ И ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

металлический штифт для изготовления временных коронок.

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Подготовка корневого канала в зависимости от размера конечного штифта.
2. Выберите METALPIN нужного размера и переустановите в канал с акриловой смолой.
3. Присоедините временную коронку к Metalpin с помощью акриловой смолы и зацементируйте временным цементом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Metalpin не может быть использован для конечных реставраций, потому что не имеет достаточных механических свойств для этой цели. Время нахождения Metalpin в ротовой полости не должно превышать 30 дней. Продукт только для стоматологического использования.

Ελληνικά

ΣΥΝΘΕΣΗ

Κράμα μετάλλων Cu-Zn.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μεταλλικός άξονας για κατασκευή προσωρινής κορώνας.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προετοιμάστε το ριζικό κανάλι ανάλογα με το τελικό μέγεθος του άξονα.
2. Επιλέξτε το METALPIN στο επιθυμητό μέγεθος

και τοποθετήστε στο κανάλι με ακρυλική ρητίνη.

3. Ενώστε την προσωρινή κορώνα στο Metalrin με ακρυλική ρητίνη και συγκολλήστε με προσωρινή κονία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το Metalrin δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μόνιμες αποκαταστάσεις, καθώς δεν διαθέτει επαρκείς μηχανικές ιδιότητες για αυτόν τον σκοπό. Ο χρόνος παραμονής του Metalrin στο στόμα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 30 ημέρες. Προϊόν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση.